

LAI NOIRE NEUT, OBÏN L'AIV'NEUDGECH'MENT



È fât qu'i vôs l' dieuche tot comptant : dâ tot djûene i seus t'aivu aintimiyitérichte ! I n'ai dj'mais ainmè les airmes, è tot c' qu'ât miyitére. I feus aidé in crouiye soudaît. I ai bîn chur yuttie contre l'étâbyéch'ment d'enne piaice d'airmes dains les Fraitches-Montaignes è pe, po çoli, i ai fait pus d'in djoué de djaviôle po aivoi collè des aiffiches è dichtribuè des tracts dains lai câserne de Sion laivous'qu'i f'sôs mon école de soudaît. Po aivoi âchi graiy'nè des « JURA LIBRE » chu les murs, i feus encoé bîn des côps d' corvée de tchoûeres èt pe d' pomattes. Tot çoci po n'en pe dire de pus !!! C'était en 1965 !

Mains, tiand qu'i étôs tot boûeba i aivôs tiand meinme brâment d' piaiji d'ôyi mon père djâsaie d' ses seuv'nis d' soudaît, d' ses seuv'nis d' lai mob. È y'n' é chutôt yun, qu'i aimôs pus qu' les âtres. I n' seus p' in loitchou po ran è ç'ât po çoli qu'i vôs en veus faire è portchaiyie.

Çoli ç'ât péssè duraint lai dyierre de trente-nuef / quarante-cîntyè. Ch' les Suisses aint aivu l' gros privilège è pe lai tchaince d'être étchaiepe en l'allmoûess otiupâtion d'aivô totes ses édjaiches, nôs pères sont tiand meinme aivu mob'yijè c'ment soudaîts â long des frontieres di paiyis po les churvoiye.

Aidonc, mon père, ç'ât trôvè d' vâdge chu lai frontiere di Doubs, mains âchi dains l' cainton de Dj'nève aichbîn qu' dains l' vaudois Jura. Mains voili qu'in côp è feût dépiaicè è « l'étraindgie » ... tchie les Biernois è Laupen !!! I dis bîn « è l'étraindgie », pochque po mes poirents, tot en étaint d' bons Suisses, tiand qu' èls étint dains l' allmoûess Suisse ès s' couchidérînt è l'étraindgie. Poi contre, ch' èls allînt d' l' âtre sen di Doubs, en Fraitche-Comtè, è bîn ès s' sentînt en l'hôtâ ! Di côp, vôs s'musèz bîn qu'ç'ât dînche po moi aîtôt. Lai pamme ne tchoit djemais bîn laivi di pammie ! Mains çoli ne nos é tiand meinme dj'mais ret'ni d'allaie péssaie d' belles bousées en allmoûess Suisse !

Mains, r'venians en not' hichtoire.

Dâdon, ch' mon père s'eurtrôvé è Laupen d'aivô sai compaignie, c'était en permie po conchtrure des ponts d' bôs è pe des péss'rèlles chu lai Sarine è pe chu lai Singine duraint lai djouénée. Poi contre, duraint lai neût, è d'vait montaie lai dyaîdge è traivoi lai p'tête vèlle po churvoiye qu' les d'moérants réchpècteuchînt bîn les réyes d' l'aiv'neudgech'ment. Raappelans qu' di temps d' lai dyierre, duraint l'aiv'neudgech'ment, les vèlles, les v'laidges, les haimés, meinme les mâjons r'tiries dains les caimpaignes daivînt être dains lai noire neût aiprès l' tieûvre-fûe.

Mains voili qu' ène neût mon père voyé ène lumiere â fond d'enne gasse. Èl allé d' cette sen po vouere ç' que c'était qu' c'te lumiere è pe po lai faire è soûeçhiaie. Mains po pâre è pus couét, è travoiché l'allou d'enne mâjon qu'était, lée, dains lai sèrre-neût. È péssées d' leus, dains ses gros soulies è tchaipattes, èl aivaincé dains c't'allou chu in sô in pô glichaint è collaint. Airrivé â bout d'ci colidôr, po vouer in pô laivous' qu'èl était péssè, è s'éçhairé djeûte in tot p'tét côp d'aivô sai laimpe de baigatte. È bîn qu'ât-c' qu'é voyé ? È voyé qu'èl aivait traivoichie l'airriere colidôr d'enne blanch'rie è pe que c'qu'était glichaint è collaint, c'êtint ... des piaiques de milfeuiyes qu' le blanchie aivait botè li è r'fraidî !

Eric Matthey

LA NUIT NOIRE OU L'OBSCURCISSEMENT

Il faut que je vous le dise tout de suite : depuis tout jeune j'ai été antimilitariste ! Je n'ai jamais aimé les armes et tout ce qui est militaire. Je fus toujours un mauvais soldat. J'ai bien sûr lutté contre l'établissement d'une place d'armes dans les Franches-Montagnes et, pour ça, j'ai fait plus d'un jour de cachot pour avoir collé des affiches et distribué des tracts dans la caserne de Sion où je faisais mon école de recrues. Pour avoir également écrit des « JURA LIBRE » sur les murs, je fus encore bien des fois de corvée de chiottes et de patates. Tout ça pour ne pas en dire plus !!! C'était en 1965 !

Mais quand j'étais petit garçon j'avais quand même beaucoup de plaisir à entendre mon papa parler de ses souvenirs de soldat, de ses souvenirs de la mob. Il y en a surtout un que j'aimais plus que les autres. Je ne suis pas un fin bec pour rien et c'est pour ça que je veux vous en faire profiter.

Cela s'est passé durant la guerre de trente-neuf / quarante-cinq. Si les Suisses ont eu le grand privilège et la chance d'échapper à l'occupation allemande avec toutes ses horreurs, nos pères ont quand même été mobilisés en tant que soldats le long des frontières du pays pour les surveiller.

Donc, mon papa s'est trouvé de garde sur la frontière du Doubs, mais également dans le canton de Genève ainsi que dans le Jura vaudois. Mais voilà qu'un coup il fut déplacé « à l'étranger » ... chez les Bernois à Laupen !!! Je dis bien « à l'étranger » parce que, pour mes parents, tout en étant de bons Suisses, quand ils étaient dans la Suisse allemande ils se considéraient à l'étranger. Par contre, s'ils allaient de l'autre côté du Doubs, en Franche-Comté, et bien ils se sentaient à la maison ! Du coup, vous pensez bien qu'il en est de même pour moi. La pomme ne tombe jamais bien loin du pommier ! Mais cela ne nous a quand même jamais empêchés d'aller passer de beaux moments en Suisse allemande !



Chu l'imaide ç'ât lai franco'suisse frontiere è Biaufond

Lai boûene qu'an voit è draite ç'ât lai boûene des trâs évêchâs : B'sainçon, Baïlle et Lausanne, chu lai frontiere di dépaïtch'ment di Doubs et descaintons d'Neûтчété et pe di Djura

Mais revenons à notre histoire.

Donc, si mon papa se retrouva à Laupen avec sa compagnie, c'était en premier lieu pour construire des ponts de bois et des passerelles sur la Sarine et sur la Singine durant la journée. Par contre, durant la nuit il devait monter la garde à travers la bourgade pour surveiller que les habitants respectent bien les règles de l'obscurcissement. Rappelons que du temps de la guerre, durant l'obscurcissement, les villes, les villages, les hameaux et même les maisons retirées dans les campagnes devaient être dans la nuit complète après le couvre-feu.

Mais voilà qu'une fois mon papa vit une lumière au fond d'une ruelle. Il se rendit de ce côté pour voir ce que c'était que cette lumière et pour la faire éteindre. Mais pour prendre au plus court, il traversa le corridor d'une maison qui était, elle, dans l'obscurité complète. A pas de loup, dans ses gros souliers à clous, il avança dans ce couloir sur un sol un peu glissant et collant. Arrivé au bout de ce corridor, pour voir où il était passé, il s'éclaira juste un petit coup avec sa lampe de poche. Eh ben, que vit-il ? Il constata qu'il avait traversé le corridor d'une boulangerie et que, ce qui était glissant et collant, c'étaient ... des plaques de mille-feuilles que le boulanger avait mises là à refroidir !